

Einspeisung
Alimentation
Power supply

Der Schutz der Anlage entspricht
der geltenden Normen.
Protection de l'installation conforme
aux normes en vigueur.
Protection of the installation in
conformity with the actual norms.

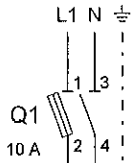
OPTION
Störung
Panne
Trouble

OPTION
Betriebsstundenzaehler
Compteurs horaires
Running hours meter

Erdung nach örtlichen Vorschriften!
Mise à la terre conformément au réseau local!
Earthing in accordance with local regulation!

A
B
C
D
E
F

230V 50Hz



*Instrumentation panel
on front of the boiler.**

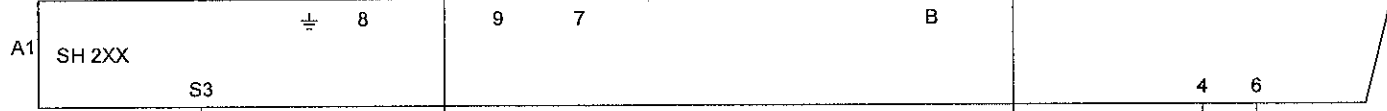
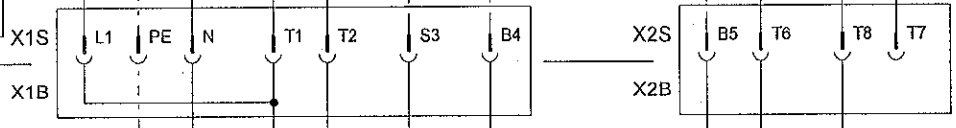
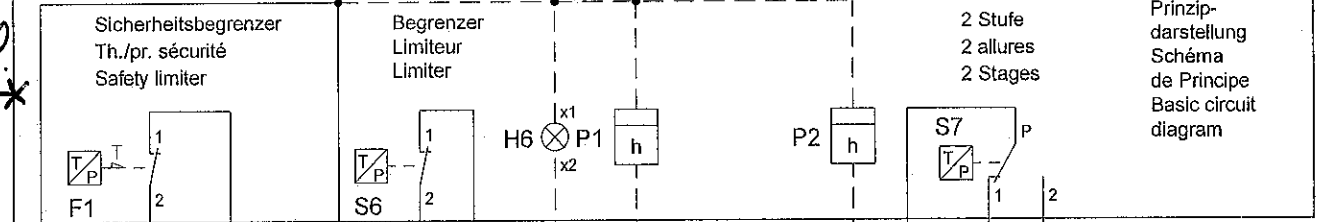
Kessel / Chaudière / Boiler

Sicherheitsbegrenzer
Th./pr. sécurité
Safety limiter

Begrenzer
Limiteur
Limiter

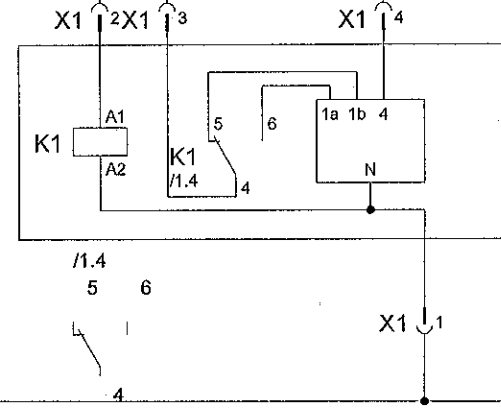
2 Stufe
2 allures
2 Stages

Prinzip-
darstellung
Schéma
de Principe
Basic circuit
diagram



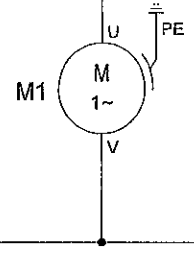
Stellantrieb
Servomoteur
Damper motor

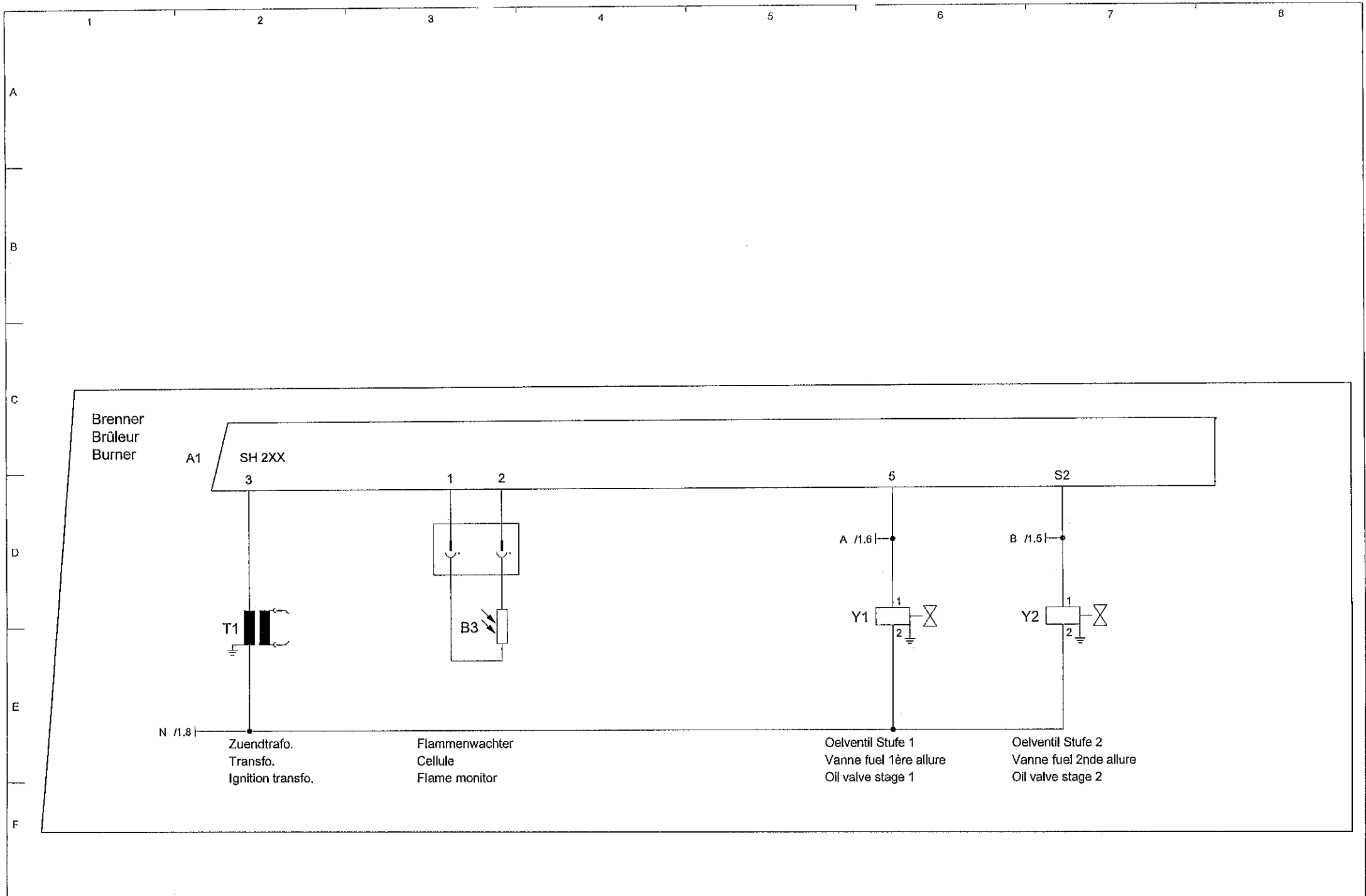
Y10



Brennermotor
Moteur du
bruleur
Burner motor

M1





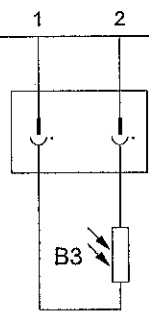
Brenner
Brûleur
Burner

A1

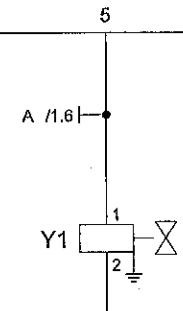
SH 2XX
3



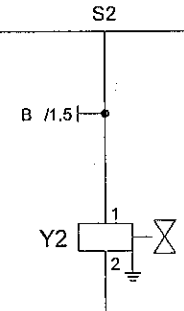
N /1.8
Zuendtrafo.
Transfo.
Ignition transfo.



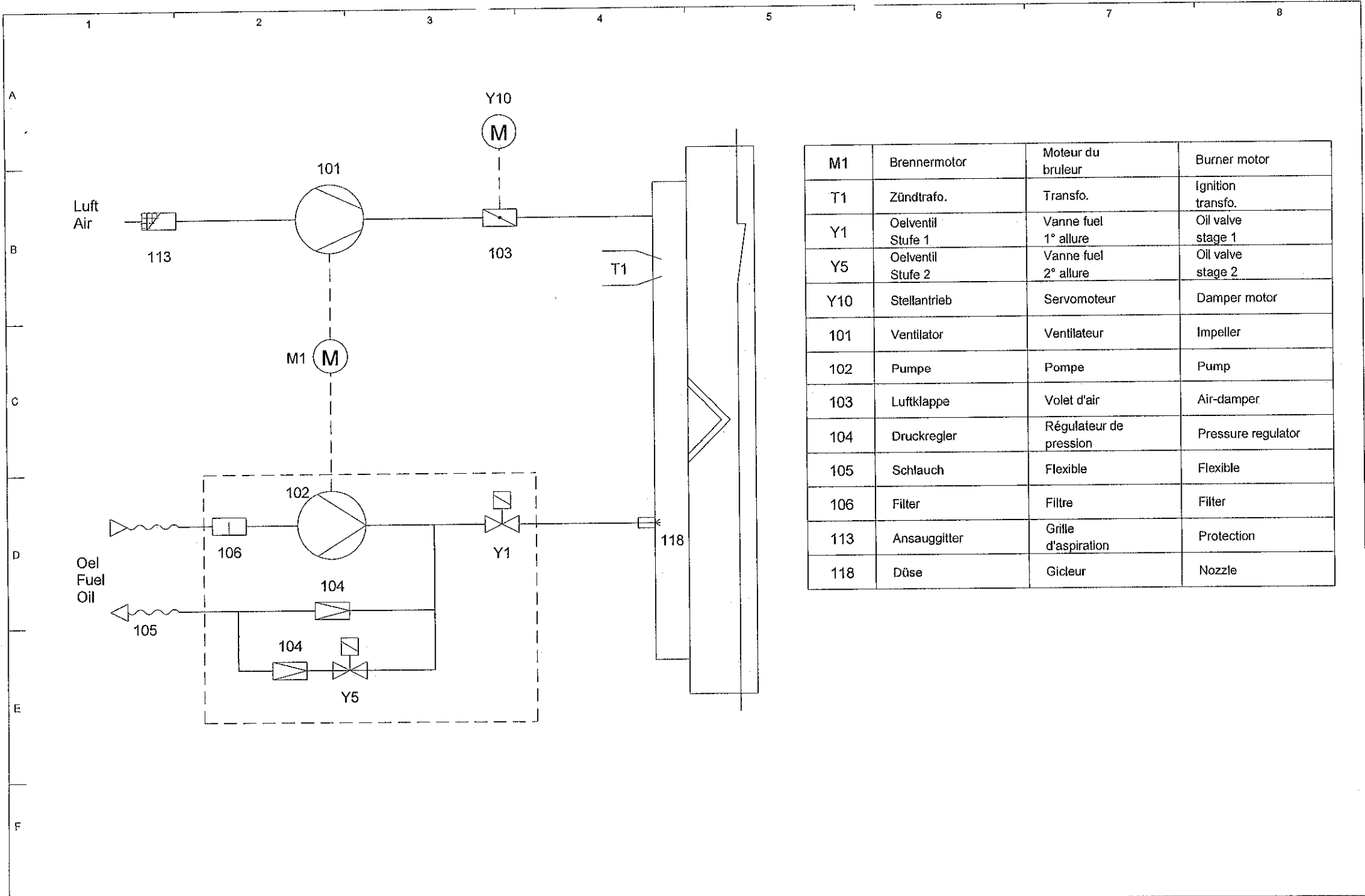
Flammenwacher
Cellule
Flame monitor



Oelventil Stufe 1
Vanne fuel 1ère allure
Oil valve stage 1



Oelventil Stufe 2
Vanne fuel 2nde allure
Oil valve stage 2



| | | | |
|-----|-------------------|------------------------|--------------------|
| M1 | Brennermotor | Moteur du bruleur | Burner motor |
| T1 | Zündtrafo. | Transfo. | Ignition transfo. |
| Y1 | Oelventil Stufe 1 | Vanne fuel 1° allure | Oil valve stage 1 |
| Y5 | Oelventil Stufe 2 | Vanne fuel 2° allure | Oil valve stage 2 |
| Y10 | Stellantrieb | Servomoteur | Damper motor |
| 101 | Ventilator | Ventilateur | Impeller |
| 102 | Pumpe | Pompe | Pump |
| 103 | Luftklappe | Volet d'air | Air-damper |
| 104 | Druckregler | Régulateur de pression | Pressure regulator |
| 105 | Schlauch | Flexible | Flexible |
| 106 | Filter | Filtre | Filter |
| 113 | Ansauggitter | Grille d'aspiration | Protection |
| 118 | Düse | Gicleur | Nozzle |